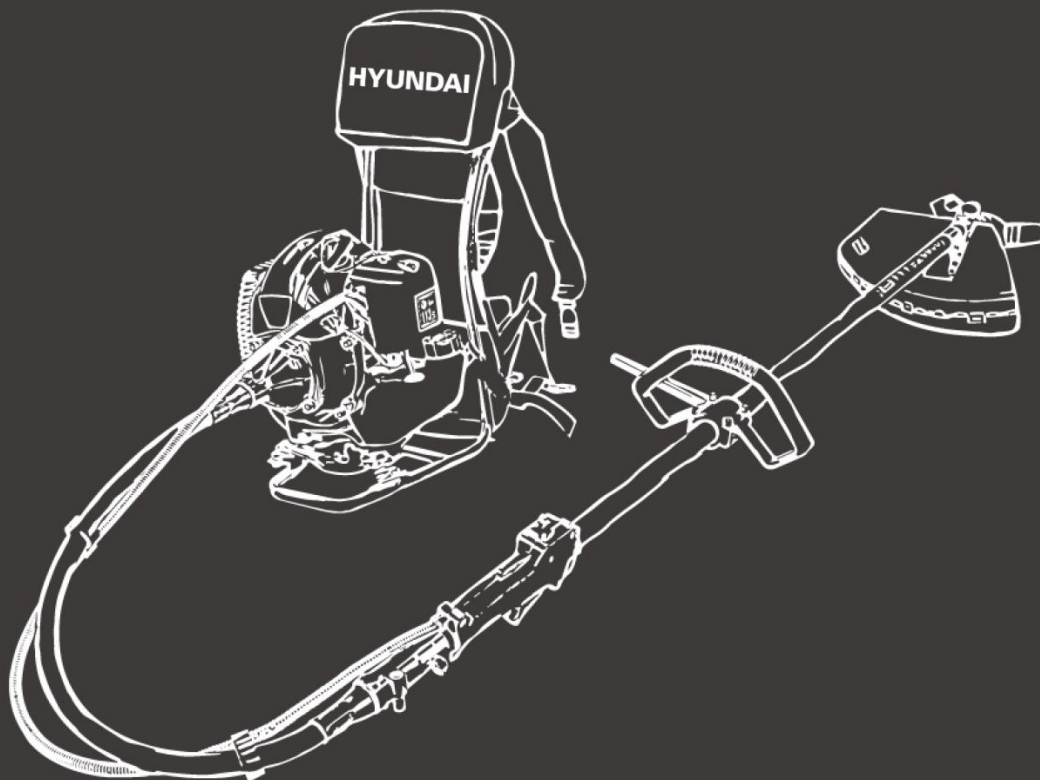


**HYUNDAI**  
POWER PRODUCTS

# KOSA SPALINOWA I TRYMER DO TRAWY HDBTD45-A2

INSTRUKCJA ORYGINALNA



OSTRZEŻENIE: Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed użyciem

## 1. OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

---

Należy przestrzegać właściwych środków ostrożności. Urządzenie musi być obsługiwane uważnie. **NIE NARAŻAĆ NA NIEBEZPIECZEŃSTWO ANI SIEBIE ANI INNYCH.**

Stosować się do następujących zasad ogólnych: Nie dopuszczać do pracy z urządzeniem osób, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi i nie są przeszkolone w obsłudze.

- Używać okularów ochronnych. Ubierać się właściwie; nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, które mogą zostać schwyte ruchomymi częściami narzędzia. Używać przeciwpoślizgowego obuwia ochronnego. Wiązać długie włosy. Zaleca się osłonę goleni i stóp przed materiałem wyrzucanym w czasie pracy.
- Sprawdzać czy nie ma obluźwanych elementów (nakrętek, kołków, śrub itp.) ani innych uszkodzeń. Przed użyciem dokonać wszelkich potrzebnych napraw i wymian. Z napędem tego narzędzia nie używać żadnych nasadek nie zalecanych przez naszą firmę. Może to prowadzić do poważnych obrażeń użytkownika i osób postronnych, jak również uszkodzić urządzenie.
- Uchwyty nie mogą być zanieczyszczone olejem ani paliwem.
- Podczas koszenia używać uchwytów i uprząży.
- Nie palić podczas uzupełniania albo mieszania paliwa.
- Nie mieszać paliwa w pomieszczeniach zamkniętych ani w pobliżu otwartego ognia. Zapewnić właściwą wentylację.
- Paliwo mieszać i przechowywać we właściwie oznaczonych pojemnikach spełniających wymagania przepisów lokalnych.
- Nie zdejmować korka paliwa podczas ruchu silnika.
- Nie uruchamiać ani nie wnosić działającego urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych. Spaliny zawierają bardzo toksyczny tlenek węgla.
- Nie regulować silnika w czasie pracy urządzenia, gdy jest przypięte do operatora. Wszelkich regulacji dokonywać gdy urządzenie spoczywa na równej, czystej powierzchni.
- Nie używać urządzenia uszkodzonego albo niewłaściwie wyregulowanego. Nigdy nie zdejmować osłon. Może spowodować obrażenia użytkownika oraz uszkodzić narzędzie.
- Zapewnić aby obszar pracy był niezaśmiecony, wolny od przedmiotów które mogą wplątać się w żyłkę nasadki tnącej. Usuwać również materiał wyrzucony przez kosę.
- Nie dopuszczać dzieci w pobliże. Osoby postronne muszą przebywać poza promieniem 15m od pracującego urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiać narzędzia bez dozoru.
- Wykonywać wyłącznie prace zgodne z przeznaczeniem urządzenia opisanym w niniejszej Instrukcji.
- Nie sięgać za daleko. Stać na twardym podłożu i zachować równowagę. Nie pracować stojąc na drabinie albo na innej niestabilnej podstawie.
- Nie zbliżać dłoni do nasadki tnącej w ruchu.
- Nie używać urządzenia do czyszczenia obszaru z odłamków/ścierek.
- Nie używać narzędzia w przypadku przemęczenia albo pod wpływem alkoholu lub leków.
- Używać tylko nieuszkodzonej nasadki tnącej. Po trafieniu w kamień albo inną przeszkodę, zatrzymać narzędzie i sprawdzić głowicę. Głowica pęknięta bądź skrzywiona nie może być używana.
- Nie przechowywać w pomieszczeniach zamkniętych, w których opary paliwa mogą wejść w kontakt z otwartym ogniem, np. piecyków gazowych. Przechowywać w suchym i

przewiewnym pomieszczeniu.

- Zapewnić bezpieczne i właściwe działanie produktu. Te części są dostępne u waszego sprzedawcy. Użycie jakichkolwiek innych akcesoriów może spowodować obrażenia użytkownika oraz uszkodzić narzędzie i unieważnić gwarancję.
- Urządzenie czyścić starannie, szczególnie zbiornik paliwa, powierzchnie ciągle i filtr powietrza.
- Przed napełnieniem zbiornika wyłączyć silnik i odczekać aż ostygnie. Nie tankować z pracującym albo gorącym silnikiem. W przypadku rozlania paliwa wytrzeć dokładnie i przed włączeniem silnika usunąć nasiąknięte materiały.
- Osoby postronne nie mogą przebywać bliżej niż 15m od miejsca pracy.
- Zbliżając się do pracującego operatora maszyny zasygnalizować obecność aby mógł wyłączyć silnik. Nie odwracać uwagi operatora, gdyż może to prowadzić do sytuacji niebezpiecznych.
- Nie dotykać żyłki ani ostrza gdy silnik pracuje. Jeśli zachodzi potrzeba wymiany osłony albo nasadki tnącej, zatrzymać silnik i upewnić się, że część tnąca zatrzymała się.
- Wyłączać silnik podczas zmiany miejsca pracy.
- Unikać trafiania żyłką w grunt albo kamienie.
- Nieuzasadnione przeciążenie maszyny skraca jej żywotność i może być niebezpieczne dla operatora i osób w pobliżu.
- Uważać na poluzowane i rozgrzane elementy. Natychmiast wyłączyć, w przypadku zauważenia jakiejś nieprawidłowości. W razie konieczności naprawiać u autoryzowanego sprzedawcy. Nie pracować z niesprawnym urządzeniem.
- Podczas rozruchu i pracy nie dotykać części gorących takich jak tłumik, kabel wysokiego napięcia albo świeca zapłonowa.
- Tłumik jest nadal gorący po zatrzymaniu silnika. Nie instalować urządzenia w miejscach, gdzie występuje materiał palny (sucha trawa itp.), zapalne gazy albo ciecze.
- Zachować ostrożność podczas pracy na deszczu - podłoże staje się śliskie.
- W przypadku poślizgnięcia albo upadku natychmiast zamknąć przepustnicę.
- Nie upuszczać narzędzia ani nie uderzać nim w przeszkody.
- Przed rozpoczęciem regulacji bądź napraw zatrzymać silnik i wykręcić świecę.
- Gdy urządzenie ma być przechowywane przez dłuższy czas, opróżnić bak i gaźnik, wyczyścić i umieścić w bezpiecznym miejscu upewniając się, że silnik wystygł.
- Dla zapewnienia poprawnego działania dokonywać przeglądów okresowych. Dla wykonania dokładnego przeglądu skontaktować się z dostawcą.
- Nie przybliżać narzędzia do ognia ani iskiei.
- Narażenie na wibracje i chłód prowadzi schorzenia zawodowego zespołu wibracyjnego. Utrata barwy i utrata czucia palców. Należy stosować się do poniższych zaleceń, gdyż nie jest znana minimalna dawka wibracji przy której zjawisko może wystąpić.
- Nie dopuszczać do przemarznięcia szczególnie głowy, szyi, stóp, dłoni i nadgarstków.
- Utrzymywać krążenie krwi wykonując energiczne ćwiczenia ramion podczas przerw w pracy i powstrzymując się od palenia.
- Ograniczać czas pracy. Starać się tak zaplanować dzienne zadania, aby nieprzerwana praca z ręcznymi narzędziami elektrycznymi nie była konieczna.
- W przypadku wystąpienia dolegliwości, zaczerwienienia i opuchnięcia palców a następnie odbarwienia i utraty czucia, skonsultować się z lekarzem przed dalszą pracą w chłodzie i wibracjach.

- Używać nauszników, długotrwała praca w hałasie prowadzi do osłabienia, a nawet utraty słuchu.
- Używać osłon na głowę i twarz dla ochrony przez ścinkami i gałęziami.
- Używać przeciwpoślizgowych rękawic roboczych aby polepszyć chwyt narzędzia. Rękawice również obniżają transmisję wibracji do dłoni.
- **OSTRZEŻENIE:** Obszar cięcia jest niebezpieczny aż do kompletnego zatrzymania się urządzenia.
- Zachować ostrożność podczas transportu. Nie narażać na niebezpieczeństwo ani siebie ani innych.
- Przed przechowywaniem osłonić ostrza. Nie dopuszczać dzieci w pobliże.
- Nigdy nie zdejmować osłon.
- Nie przechowywać w pomieszczeniach zamkniętych, w których opary paliwa mogą wejść w kontakt z otwartym ogniem, np. piecyków gazowych. Przechowywać w suchym i przewiewnym pomieszczeniu.
- Nie instalować urządzenia w miejscach, gdzie występuje materiał palny (sucha trawa itp.), zapalne gazy albo ciecze.
- Gdy urządzenie ma być przechowywane przez dłuższy czas, opróżnić bak i gaźnik, wyczyścić i umieścić w bezpiecznym miejscu upewniając się, że silnik wystygł.
- Emisja gazów spalinowych
- Prawo miejscowe może ograniczać wykorzystanie urządzenia.
- Nie dokonywać żadnych zmian w urządzeniu.
- Niewłaściwe użycie może skutkować **POWAŻNYMI LUB ŚMIERTELNYMI OBRAŻENIAMI.**
- Spaliny emitowane przez produkt zawierają związki powodujące raka, uszkodzenia płodu lub inne uszkodzenia reprodukcyjne.
- Spaliny emitowane przez produkt zawierają związki powodujące raka, uszkodzenia płodu lub inne uszkodzenia reprodukcyjne.
- Regularnie sprawdzać czy elementy tnące zatrzymują się po ustawieniu silnika na bieg jałowy.
- Używać właściwych akcesoriów i osłon. Listę zalecanych akcesoriów można uzyskać u sprzedawcy albo czytając specyfikację techniczną. Wykorzystywanie innych elementów tnących grozi wypadkami i awariami. Nie używać wieloelementowych krętlików łańcuchowych ani giętych ostrzy.
- Po każdym użyciu wyczyścić i zakonserwować narzędzie. Przed przeglądem, regulacjami itp. wyłączyć i odczekać na wystudzenie silnika. Stosować się do instrukcji czyszczenia i obsługi w niniejszej Instrukcji. Niewłaściwa konserwacja albo jej brak prowadzi do awarii urządzenia, obniżenia sprawności, odbijania łańcucha, obrażeń i wypadków.
- Przejrzeć narzędzie przed i po użyciu oraz w przypadku upuszczenia albo innego udaru. Nie używać niesprawnego narzędzia; przejrzeć i naprawić jeśli trzeba.
- Podczas pracy mogą wystąpić awarie takie jak zaklinowanie elementów tnących, uderzenia o twarde przedmioty itp. Zawsze sprawdzać elementy tnące przez użyciem. Jeżeli nastąpiło zablokowanie wyłączyć narzędzie, odczekać aż zatrzyma się całkowicie. Podczas usuwania blokady używać zabezpieczeń. Pracować z najwyższą ostrożnością.
- Uważać na spaliny. Nie wdychać.
- Pracować przyjmując właściwą pozycję ciała; robić przerwy w pracy. Zmieniać często ułożenie ciała.
- Pracować w pozycji stabilnej i zrównoważonej. Używać uprząży.

#### **Odbicie i Powiązane Ostrzeżenia**

- Odbicie jest gwałtowną reakcją na zaciśnięcie albo zablokowanie części obracających się, ostrzy, szczotek i innych akcesoriów. Zakleszczenie albo pochwycenie powoduje gwałtowne zatrzymanie części rotujących i gwałtowne szarpnięcie w kierunku

przeciwnym do obrotu.

- Na przykład, jeżeli tarcza szlifierska zakleszczy się w materiale, krawędź tarczy może wbić się w materiał i powodując wyrwanie tarczy albo odbicie.. Tarcza może zostać odrzucona kierunku operatora, albo w innym kierunku, zależnie od kierunku ruchu krawędzi w chwili zakleszczenia. Tarcza szlifierka może złamać się w takich okolicznościach.
- Odbicie jest skutkiem niewłaściwego postępowania z narzędziem, bądź warunków, których można uniknąć podejmując właściwe środki ostrożności.
  - o Nigdy nie zbliżać rąk to obracającego się elementu. Element może zostać odbity w kierunku ręki.
  - o Nie stawać w miejscu w które może uderzyć odbite narzędzie elektryczne. Odbicie powoduje gwałtowne szarpnięcie w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu krawędzi w chwili zakleszczenia.
  - o Zachować szczególną ostrożność podczas pracy w narożnikach, przy ostrych krawędziach itp. Unikać podbijania i zakleszczania elementów. Narożniki, ostre krawędzie i podbijanie powodują pochwylenie obracającego się elementu, utratę kontroli i odbicie.

### **Ryzyko szczątkowe**

Nawet jeśli narzędzie jest wykorzystywane właściwie niemożliwe jest wyeliminowanie wszelkiego ryzyka szczątkowego. Następujące zagrożenia mogą ujawnić się w konstrukcji i wykonaniu produktu:

- Uszkodzenie słuchu gdy nie jest używana ochrona słuchu.
- Skaleczenia, jeśli nie jest używana odzież ochronna.
- Uszkodzenia zdrowa wynikające z wibracji dłoni i ramion jeżeli produkt jest wykorzystywany przez długie okresy albo niewłaściwie zagospodarowany i utrzymany.
- Wdychanie cząstek
- Wdychanie gazów spalinowych
- Kontakt ze skórą oleju/benzyny
- Wdychanie oparów benzyny / oleju
- Uderzenie przedmiotami wyrzucanymi przez urządzenie
- Oparzenia od kontaktu z rozgrzаныmi powierzchniami
- Długotrwałe wykorzystywanie produktu naraża operatora na wibracje i może doprowadzić do schorzenia wibracyjnego. Aby ograniczyć ryzyko należy używać rękawic i nie dopuszczać do przemarznięcia dłoni.
- Jeżeli pojawią się objawy zespołu wibracyjnego, niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza. Objawy zespołu wibracyjnego obejmują brak czucia, utratę wrażliwości, kłucia, ból, utratę siły, zmianę ubarwienia skóry. Objawy pojawiają się na palcach, dłoniach i nadgarstkach. Ryzyko wzrasta w niskich temperaturach.

### **Przeznaczenie**

Maszyna może być wykorzystywana z żyłkami koszącymi jako trymer do trawy i cienkich pędów oraz z tarczą z ostrzami jako kosa do krzaków i gęstej roślinności. Urządzenie nie może być wykorzystywane do przycinania przy którym narzędzie tnące musi być podnoszone ponad grunt. Urządzenie jest przeznaczone tylko do prywatnego użytku. Wszelkie inne wykorzystanie bądź modyfikacje maszyny są zakazane i wiążą się z ryzykiem.

### **Symbole**



Symbol ostrzeżenia



Zapoznać się z Instrukcją Obsługi



Używać środków ochrony osobistej, takich jak naszniki, okulary ochronne, kask



Używać rękawic ochronnych



Używać obuwia ochronnego



Używać odzieży ochronnej



Używać maski ochronnej



Uważać na spaliny



Nie pali ani nie zbliżać się do urządzenia z otwartym ogniem



Ostrożnie: niektóre elementy mogą być gorące



Ostrożnie! Ryzyko odbicia



Nie dopuszczać osób postronnych bliżej niż 15m



Ostrożnie! Narzędzie może się spotkać ze zbyt grubym materiałem. Grozi utratą panowania i obrażeniami.



7500 min<sup>-1</sup>

Prędkość nakładki tnącej



6750 min<sup>-1</sup>

Prędkość nakładki tnącej



Gwarantowany poziom hałasu.



Uważać na nakładkę tnącą!

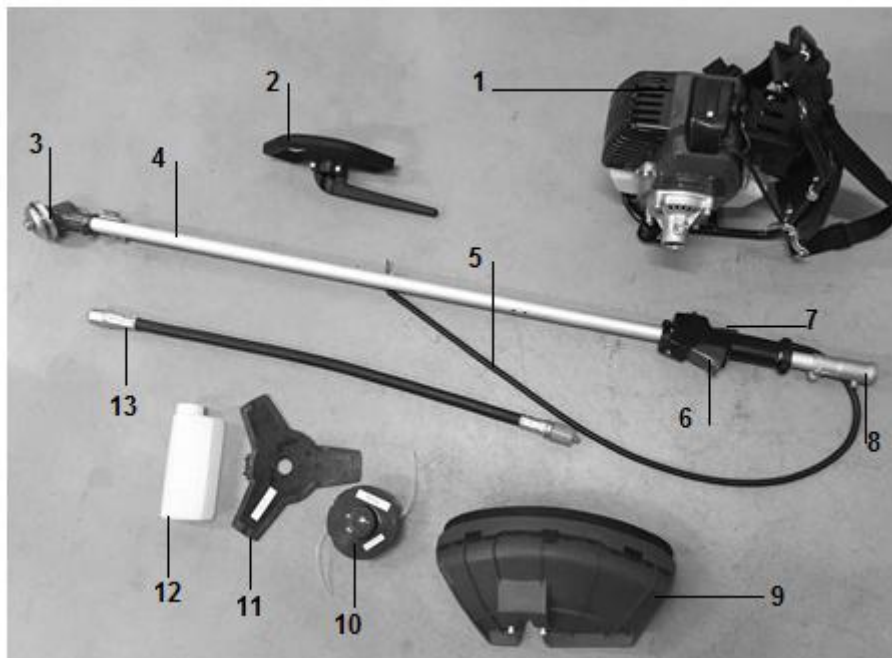


Nie używać w wilgotnym otoczeniu!

## 2. PRODUKT

---

### a. Opis



1. Korpus
2. Uchwyt
3. Montaż nakładki tnącej
4. Lanca
5. Linka sterująca
6. Dźwignia przepustnicy
7. Przełącznik On/Off (wł./Wył.)
8. Łącznik lancy
9. Osłona
10. Nakładka trymera trawy
11. Nakładka wykaszarki
12. Butelka do mieszania paliwa
13. Rurka elastyczna
14. Filtr powietrza
15. Dźwignia ssania
16. Linka startera
17. Zbiornik paliwa
18. Plecak

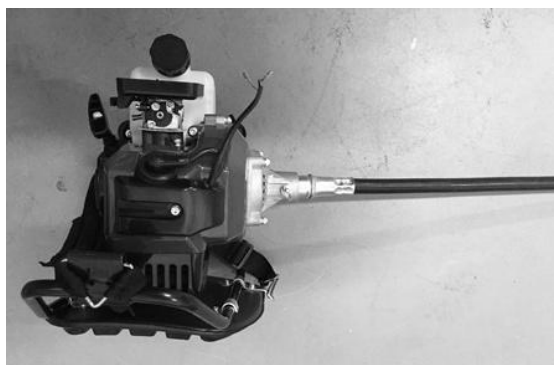
#### b. Dane techniczne

machine mass (without fuel, cutting attachment and harness),	15kg/8.3kg
Objętość zbiornika paliwa	1200cm <sup>3</sup>
rodzaj nakładek tnących (typ, średnica, ostrza)	Brushcutter: 255mmx1.4mm, 3 teethes, Grass trimmer: $\Phi$ 2.4mmx420mm, flexibleline
pojemność silnika	42.7 cm <sup>3</sup>
moc maks. silnika, zgodnie z ISO 8893	1,25 kW
Maksymalna prędkość silnika z osprzętem tnącym	Brushcutter: 10000min <sup>-1</sup> Grass trimmer: 9000min <sup>-1</sup>
Zakres prędkości na biegu jałowym	Brushcutter: 7500min <sup>-1</sup> Grass trimmer: 6750min <sup>-1</sup>
Prędkość biegu jałowego	3300±300min <sup>-1</sup>
Poziom hałas Lwa	Grass trimmer: 111.4 dB(A) K=2.2 dB(A) Brush cutter:110.7 dB(A) K=1.4 dB(A)
Poziom ciśnienia fali dźwiękowej Lpa	Grass trimmer: 97 dB(A) K=2.5 dB(A) Brush cutter: 95.8 dB(A) K=2.5 dB(A)
Natężenie wibracji	Grass trimmer: 10.2m/s <sup>2</sup> Brush cutter: 9.0m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Gwarantowany poziom hałasu.	114dB(A)
Model silnika	RY1E40F-5

### 3. MONTAŻ

#### Montaż napędu elastycznego i wspornika pancerza

Wprowadzić koniec pancerza do obudowy sprzęgła aż zatrzaśnie się we właściwej pozycji  
 Drugi koniec podłączyć do linki wykaszarki aż zatrzaśnie się we właściwej pozycji.  
 Końce są identyczne. Upewnić się, że końce napędu są właściwie zamocowane.





**PRZESTROGA:** Jeżeli pancerz napędu nie jest właściwie zamontowany, końcówka kwadratowa może nie trafić w otwór wału napędowego. Nie wpychać wałka elastycznego na siłę. Powtarzać aż wałek elastyczny i pancerz się zejną.

#### **Podłączanie linki sterującej**

- Podłączyć linkę sterującą do dwu końcówek silnika, wsuwając jeden w drugi.



#### **Montowanie linki przepustnicy**

- Zdjąć osłonę filtra powietrza;
- Umieścić linkę przepustnicy w śrubie regulującej. Uważać aby okrągły otwór złącza obrotowego trafił w koniec linki wewnętrznej.
- Nałożyć uszczelkę obrotową i upewnić się, że linka jest właściwie umocowana w otworze.
- Założyć osłonę filtra powietrza.



### Uchwyt

- Odkręcić uchwyt kluczem.

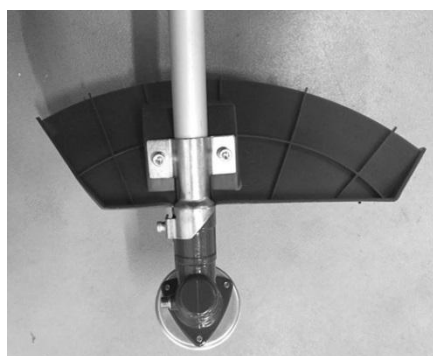
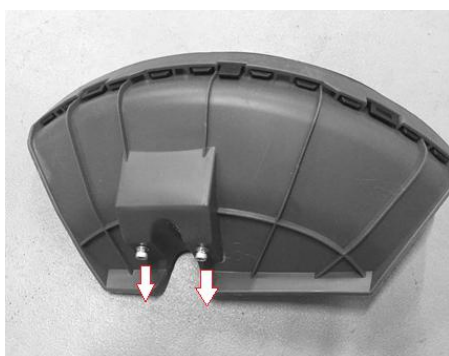


- Zamocować uchwyt z ogranicznikiem na lancy aluminiowej. Dokręcić 4 sześciokątne śruby kluczem.



### Osłona

- Odkręcić dwie śruby z osłony.
- Zamontować osłonę na lancy. Upewnić się, że akcesoria są zamontowane w właściwych miejscach.
- Przymocować osłonę dwiema śrubami.



### Montaż żyłkowej nasadki tnącej (strzyżenie trawy)

- Wprowadzić narzędzie blokujące obrót lancy do otworu z boku przekładni i na napędzie.
- Zdjąć kołpak z nakrętką mocującą z wału.
- Zamontować i dokręcić głowicę żyłkową. Sprawdzić, czy dobrze.
- Usunąć narzędzie blokujące.





### **Montaż tarczy tnącej (wykaszarka)**

- Wprowadzić narzędzie blokujące obrót lancy do otworu z boku przekładni i na napędzie.
- Zdjąć kołpak z nakrętką mocującą z wału.
- Zmontować w następującej kolejności: ostrza, kołpak, nakrętka mocująca.
- Usunąć narzędzie blokujące.



### **UWAGA:**

Po zamontowaniu zawsze sprawdzić czy instalacja jest prawidłowa. Źle zamontowana tarcza będzie wibrować co grozi urazami. Jeżeli w czasie pracy wystąpią nienormalne wibracje zatrzymać natychmiast i sprawdzić montaż.

## 4. PALIWO

---

- **Ostrzeżenie:** Benzyna jest łatwopalna Paliwo trzymać w specjalnie zaprojektowanych kanistrach.
- Napełniać na wolnym powietrzu, nie palić w czasie tej pracy. Nie iskrzyć, nie zbliżać się z otwartym ogniem.
- Napełnić zbiornik przed uruchomieniem silnika. Nie odkręcać korka ani nie uzupełniać paliwa gdy silnik pracuje albo jest jeszcze gorący.
- Nie przelewać. Jeżeli nadmiar paliwa się wylał, nie uruchamiać silnika, tylko odsunąć maszynę aby unikać źródeł zapalenia i odczekać aż paliwo odparuje.
- Dokręcać korki kanistrów.
- Zbiornik napełniać na podłodze.
- Silnik wolno odpalać w odległości co najmniej 3 metrów od miejsca, gdzie uzupełniano paliwo.
- Przed tankowaniem wyłączyć silnik. Przed przelaniem do baku wstrząsnąć zbiornikiem mieszanki.
- Benzynę przechowywać w zbiornikach przeznaczonych do tego celu.
- Zbiornik paliwa napełniać na wolnym powietrzu, nie palić w czasie tej pracy.
- Napełnić zbiornik przed uruchomieniem silnika. Nie odkręcać korka ani nie uzupełniać paliwa gdy silnik pracuje albo jest jeszcze gorący.
- Nie rozlewać benzyny: Jeżeli nadmiar paliwa się wylał, nie uruchamiać silnika, tylko odsunąć maszynę aby unikać źródeł zapalenia.
- Dokładnie dokręcić korek zbiornika.

Silnik urządzenia jest skonstruowany do spalania benzyny bezołowiowej. Korzystanie z benzyny bezołowiowej zapobiega zbędnemu zatruciu i jest w interesie zdrowia operatora i otoczenia. Użycie benzyny bądź oleju niskiej jakości może uszkodzić uszczelki, przewody paliwowe i zbiornik paliwa.

Pod nieobecność akcesoriów bądź katalizatora emisja spalin zależy od podstawowych charakterystyk silnika (napowietrzanie, regulacja świece, charakterystyka czasowa pracy zaworów).

### **Mieszanka**

- Do mieszania używać butelki z zestawu.
- Stosunek mieszania (benzyna: olej do dwusuwów) 40: 1
- Najpierw wlać olej a potem paliwo. Wstrząsać przez co najmniej minutę.

### **Napełnianie baku**

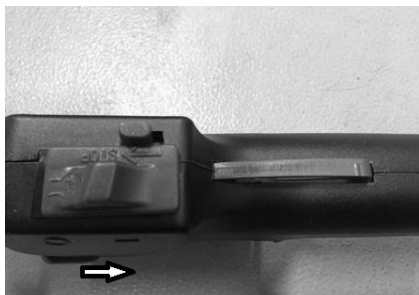
- Odkręcić korek.
- Wlać paliwa do 80% pojemności.
- Zakręcić korek paliwa. Oczyszczyć korek i otoczenie. W przypadku przelania wytrzeć resztki benzyny.

## 5. OBSŁUGA

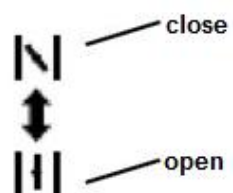
---

### Start zimny

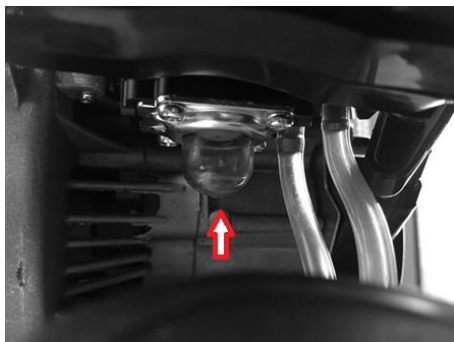
- Ułożyć narzędzie na płaskim podłożu.
- Przełącznik ON/OFF ustawić na "ON".



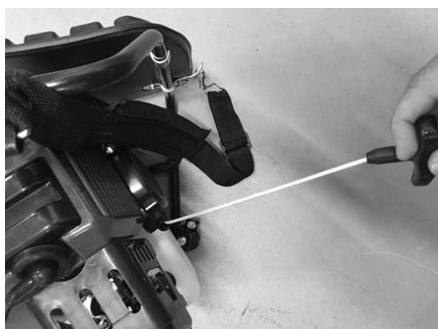
- Zamknąć dźwignię ssania.



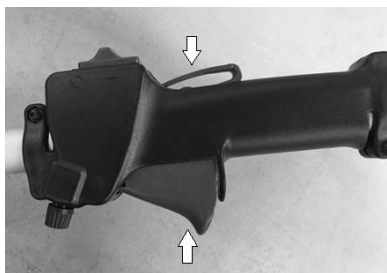
- Pompować gruszką 7-10 razy. **Pociągnij linkę rozrusznika kilka razy, gdy wysięgnik silnika**



- **Otwórz dźwignię ssania**, Pociągać linkę aż silnik zaskoczy.

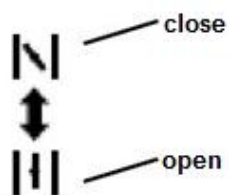


- Nacisnąć i przytrzymać przycisk a następnie przyśpieszyć aby rozpocząć pracę.

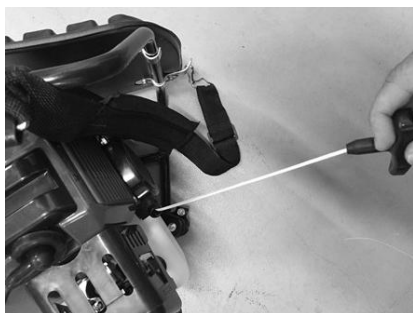


### **Start gorący**

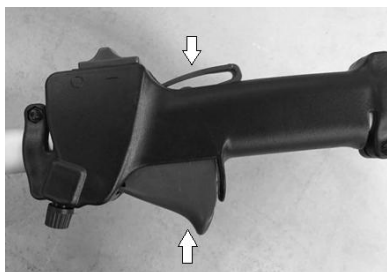
- Ssanie otworzyć albo zamknąć tylko trochę



- Pociągnąć za cięgno startera.



- Nacisnąć i przytrzymać przycisk a następnie przyśpieszyć aby rozpocząć pracę.



### **Zatrzymywanie**

- Zwolnić dźwignię przepustnicy.
- Przełącznik ON/OFF ustawić na "OFF".



- Oddczekać aż zatrzyma się całkowicie.

a) **Praca z trymerem trawy**

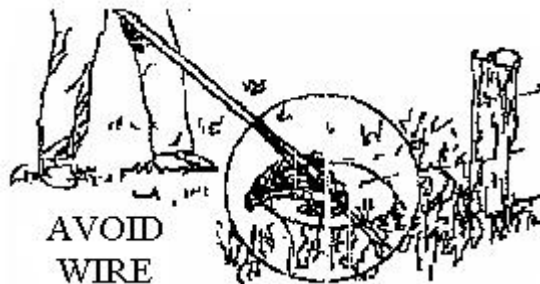
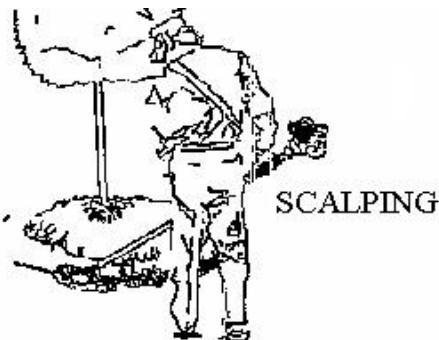
- **STRZYŻENIE**

Przechylać nasadkę powoli, aby ścinki były odrzucane od operatora. Podczas pracy w sąsiedztwie barier, takich jak ogrodzenie, ściana bądź drzewo podchodzić pod takim kątem, aby ścinki odbite od przeszkody były wyrzucane od operatora. Przesuwać nasadkę powoli aż do uchwycenia trawy rosnącej tuż przy barierze, ale nie dopuszczać, aby żyłka trafiła w barierę. Podczas pracy w sąsiedztwie siatek metalowych lub łańcuchów uważać aby nie zaczepić o drut. Zbyt mały dystans spowoduje owinięcie żyłki na drucie. Pędy mogą być ścinane pojedynczo. Trymer musi ścinać pędy przy gruncie a nie na szczycie, gdyż giętkość części górnych powoduje owijanie się żyłki. Należy próbować trafiać w pęd samym końcem żyłki.

- **WYCINANIE I KRAWĘDZIOWANIE**

Obie czynności wykonuje się nasadką przechyloną pod ostrym kątem. Wycinanie polega na całkowitym usunięciu roślinności.

Krawędziowanie polega na przystrzyżeniu trawy tam gdzie rozrasta się na chodnik albo podjazd. Zarówno podczas krawędziowania jak i wycinania trzymać narzędzie pod ostrym kątem i w pozycji w której ścinki ani odłamki bądź kamienie nie będą wyrzucane w stronę operatora nawet po rykoszecie od twardej powierzchni. Ilustracja wycinania służy tylko orientacji a każdy operator musi sam znaleźć ustawienia i kąty które odpowiadają jego wzrostowi i warunkom pracy.



## b) Praca z wykaszarką

- Nie używać wykaszarki do ścinania drzew.
- Nie pracować ze stępioną, pękniętą albo uszkodzoną tarczą.
- Przed koszeniem sprawdzić czy występują przeszkody takie jak kamienie, elementy metalowe, fragmenty drutu z siatek ogrodzeniowych. Jeśli nie da się ich usunąć, oznaczyć miejsce i nie kosić tam ostrzem. Kamienie albo metal tępią ostrza. Drut może wkręcić się w nasadkę albo zostać wyrzucony w powietrze.
- Używać uprząży. Dopasować szelki tak, aby głowica zwisała kilka centymetrów nad gruntem. Głowica tnąca i osłona powinny być poziome we wszystkich kierunkach. Zawiesić urządzenie po prawej stronie ciała.
- Należy ciąć tylko jedną stroną ostrza, która zapewnia, że wylatujące ścinki oddalają się od operatora.
- Jeśli następują odbicia może to być skutkiem stępionego ostrza, albo zbyt grubych pędów, a wtedy należy używać innego narzędzia.
- Nie dociskać ostrza aby ciąć. Nie zmieniać kąta natarcia gdy ostrze zaczęło już ciąć drewno. Nie dociskać ostrzy: może to spowodować ich zgięcie lub złamanie.

### Przycinanie pędów

Polega na poziomych zamachach kosą, Pozwala na szybkie oczyszczenie pola z trawy i pędów. Nie należy tak kosić wyrosniętych i zdrewniałych pędów.

Można ścinać w obu kierunkach, albo tak, aby ścinki były wyrzucane tylko od operatora.

Wtedy należy używać tej strony ostrza, która oddala się od operatora. Należy nieco przechylić ostrze w tę samą stronę. Podczas koszenia w wielu kierunkach, operator jest narażony na uderzenia ścinkami.

## 6. PRZECHOWYWANIE

---

### a) Filtr powietrza

- Pył zbierający się w filtrze powietrza może obniżyć sprawność silnika. Podnieść zużycie paliwa i umożliwić przedostawanie się cząstek szorstkich do silnika. Zmieniać filtr gdy to konieczne i utrzymywać w czystości. Drobny pył na powierzchni można usunąć stukając w filtr. Duże osady muszą być wymyte odpowiednim rozpuszczalnikiem.
- Pokrywę filtra można zdjąć po poluzowaniu pokrętła.

### b) Regulacja gaźnika

Nie regulować gaźnika bez potrzeby. W przypadku problemów z gaźnikiem skontaktować się ze sprzedawcą. Niewłaściwa regulacja może uszkodzić silnik i unieważnić gwarancję.

### c) Filtr paliwa

Jeżeli wnętrze baku jest zabrudzone, wypłukać benzyną.

### d) Świeca zapłonowa

Nie próbować wykręcać świecy z gorącego silnika bo można uszkodzić gwint.

- W przypadku zanieczyszczenia świecę wyczyścić bądź wymienić.
- Wymienić jeżeli końcówka elektrody centralnej jest nadpalona.

### e) Obsługa i transport

- Przed transportem do innego rejonu pracy wyłączyć silnik.



- Tłumik jest nadal gorący po zatrzymaniu silnika. Nie dotykać części gorących takich jak tłumik.
- Upewnić się, że nie ma wycieków paliwa z baku.
- Podczas transportu uważać na możliwość wycieku paliwa, urazy i uszkodzenia.
- Przed transportem odmontować głowicę tnącą i ostrza. Założyć osłony.

f) **Przechowywanie**

- Zbadać, wyczyścić i zreperować jeśli trzeba.
- Opróżnić bak.
- Włączyć silnik aby wypalić resztki paliwa.
- Wykręcić świecę, wlać przez otwór łyżeczkę oleju silnikowego i wkręcić z powrotem.
- Elementy tnące przechowywać tak, aby nikt nie mógł ich dotknąć (np. owinąć).
- Przechowywać w czystym, suchym i niezapylnym miejscu.

## 7. DEKLARACJA CE

---



### **BUILDER SAS**

ZI, 32, rue Aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France  
Tel: +33 (0)5.34.502.502 Fax: +33 (0)5.34.502.503

Oświadczam, że urządzenie opisane poniżej:  
**KOSA SPALINOWA I TRYMER DO TRAWY  
HDBTD45-A2**

**Numer seryjny: 20201226936-20201227285**

Dokumentacja techniczna jest przechowywana przez: Pan Olivier Patriarca

Zostało zaprojektowane zgodnie z następującymi normami:

EN ISO 11806-1:2011  
EN ISO 11806-2:2011  
EN ISO 14982:2009

i zgodnie z następującymi dyrektywami:

Dyrektywa Maszynierii 2006/42/EC  
Dyrektywa EMC 2014/30/EU  
Dyrektywa w sprawie emisji (UE) 2016/1628

Dyrektywa Hałasu 2000/14/EC i Dyrektywa 2005/88/EC

<b>Poziom hałasu</b>	Grass trimmer: 111.4 dB(A) K=2.2 dB(A) Brush cutter: 110.7 dB(A) K=1.4 dB(A)
<b>Gwarantowany poziomy hałasu</b>	114dB(A)

Philippe MARIE / CEO

Cugnaux, 26/10/2020

## 8. GWARANCJA

# HYUNDAI

## GWARANCJA

Producent udziela gwarancji na produkt w zakresie wad materiałowych i produkcyjnych na okres 2 lat od daty pierwszego zakupu. Gwarancja obowiązuje, jeżeli produkt jest przeznaczony do użytku domowego. Gwarancja nie obejmuje awarii wynikających z normalnego zużycia i uszkodzeń.

Producent wyraża zgodę na wymianę części sklasyfikowanych jako wadliwe przez wyznaczonego dystrybutora. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wymianę maszyny, w całości lub w części, i/lub za szkody wynikowe.

### Gwarancja nie obejmuje awarii spowodowanych przez:

- niewystarczający zakres konserwacji.
- montaż, regulację lub nietypowe czynności wykonane na produkcie.
- części podlegające normalnemu zużyciu.

### Gwarancja nie obowiązuje:

- w zakresie kosztów wysyłki i pakowania.
- w zakresie wykorzystania narzędzia do celów innych niż te, do których zostało zaprojektowane.
- w zakresie użytkowania i konserwacji maszyny w sposób nie opisany w jej podręczniku obsługi.

Ze względu na naszą politykę ciągłego doskonalenia produktów, zastrzegamy sobie prawo do zmiany lub modyfikacji specyfikacji bez powiadomienia. W związku z tym produkt może różnić się od informacji zawartych w niniejszym dokumencie, ale zmiany zostaną wprowadzone bez uprzedzenia, jeśli zostaną uznane za poprawę w stosunku do poprzedniej cechy

### PRZED UŻYCIEM MASZINY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PODRĘCZNIK OBSŁUGI.

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać numer lub kod części, który znajduje się na liście części zamiennych w niniejszym podręczniku. Należy zachować dowód zakupu – bez niego gwarancja jest nieważna. Pozostajemy do Państwa dyspozycji w zakresie doradztwa dotyczącego użytkowania produktu. Zapraszamy do kontaktu telefonicznego lub za pośrednictwem naszej strony internetowej:

- **+33 (0)9.70.75.30.30**
- **<https://services.swap-europe.com/contact>**

Należy stworzyć „bilet” za pośrednictwem tej platformy.

- Należy dokonać rejestracji lub utworzyć konto.
- Wskazać odniesienie do narzędzia.
- Wskazać temat zapytania.
- Objąć problem.
- Załączyć następujące pliki: faktura lub paragon sprzedaży, zdjęcie tabliczki znamionowej (numer seryjny), zdjęcie potrzebnej części (np. uszkodzone bolce wtykowe transformatora).



## 9. AWARIA PRODUKTU

### CO ZROBIĆ, JEŚLI MOJA MASZYNA ULEGNIE AWARII?

#### Jeżeli produkt został zakupiony w sklepie:

- a) Opróżnić zbiornik paliwa.
- b) Upewnić się, że maszyna jest kompletna (akcesoria w zestawie) i wyczyszczona! W przeciwnym razie, podmiot naprawiający odmówi przyjęcia maszyny.

Należy zgłosić się w sklepie z kompletną maszyną wraz z paragonem lub fakturą.

#### Jeżeli produkt został zakupiony przez stronę internetową:

- a) Opróżnić zbiornik paliwa
- b) Upewnić się, że maszyna jest kompletna (akcesoria w zestawie) i wyczyszczona! W przeciwnym razie, podmiot naprawiający odmówi przyjęcia maszyny.
- c) Utworzyć folder obsługi posprzedażnej SWAP-Europe (bilet) na stronie internetowej: <https://services.swap-europe.com>. Składając zamówienie na SWAP-Europe, należy dołączyć fakturę oraz zdjęcie tabliczki znamionowej.
- d) Przed demontażem maszyny należy skontaktować się ze stacją naprawczą w celu zapewnienia jej dostępności.

Zgłosić się do stacji naprawczej z zapakowaną kompletną maszyną, wraz z fakturą zakupu i arkuszem odbioru stacji, który można pobrać po złożeniu zapytania o serwis posprzedażny na stronie SWAP-Europe

W przypadku maszyn z awariami silników BRIGGS & STRATTON, HONDA i RATO prosimy o zapoznanie się z instrukcją.

Naprawy będą wykonywane przez zatwierdzonych producentów silników tych producentów, patrz ich strony internetowe:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

**Należy zachować oryginalne opakowanie, aby umożliwić zwrot towaru po sprzedaży lub zapakować urządzenie w podobny karton o tych samych wymiarach.**

**W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących naszego serwisu posprzedażowego, mogą Państwo złożyć zapytanie na naszej stronie internetowej <https://services.swap-europe.com>**

**Nasza gorąca linia jest do Państwa dyspozycji pod numerem +33 (9) 70 75 30 30.**



# 10. WYŁĄCZENIA GWARANCJI

## GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Uruchomienia i ustawień produktu.
- Uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia produktu.
- Uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania produktu.
- Uszkodzeń powstałych w wyniku montażu lub uruchomienia niezgodnego z treścią podręcznika.
- Awarii związanych z karburacją dłuższą niż 90 dni i zanieczyszczenia gaźnika.
- Czynności związanych z konserwacją okresową i standardową.
- Czynności związanych z modyfikacją i demontażem, które unieważniają gwarancję.
- Produktów, których oryginalne oznaczenie uwierzytelniające (marka, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte.
- Wymiany materiałów eksploatacyjnych.
- Użycia nieoryginalnych części.
- Uszkodzenia części na skutek uderzenia lub rozprysków.
- Awarii akcesoriów.
- Wad i ich skutków związanych z jakąkolwiek przyczyną zewnętrzną.
- Utraty elementów i ubytku spowodowanego niewystarczającym dokręceniem elementów.
- Elementów tnących i wszelkich uszkodzeń powstałych na skutek poluzowania się części.
- Przeciążenia lub przegrzania.
- Słabej jakości zasilania: wadliwe napięcie, błąd napięcia itp.
- Uszkodzeń wynikających z braku możliwości korzystania z produktu w czasie wymaganym do przeprowadzenia naprawy oraz, bardziej ogólnie, kosztów unieruchomienia produktu.
- Kosztów zewnętrznej niezależnej opinii opartej na wycenie stacji naprawczej SWAP-Europe
- Użytkowania produktu z wadą lub pęknięciem, które nie zostało natychmiast zgłoszone i/lub naprawione przez SWAP-Europe.
- Spadku jakości spowodowanego transportem i składowaniem\*.
- Uruchamiaczy po ponad 90 dniach.
- Oleju, benzyny, smaru.
- Uszkodzeń wynikających z użycia niewłaściwych paliw lub smarów.

\* Zgodnie z przepisami transportowymi, szkody powstałe na skutek transportu należy zgłaszać przewoźnikom najpóźniej w terminie 48 godzin od ich stwierdzenia listem poleconym z potwierdzeniem odbioru.

Ten dokument stanowi dodatek do instrukcji, lista nie jest wyczerpująca.

**Uwaga:** wszystkie zamówienia należy sprawdzać w obecności doręczyciela. W przypadku jego odmowy należy po prostu nie przyjąć dostawy i powiadomić o tym fakcie.

**Przypomnienie:** Rezerwacje nie wykluczają powiadomienia listem poleconym z potwierdzeniem odbioru w ciągu 72 godzin.

### Informacja:

Urządzenia termiczne należy poddawać konserwacji zimowej każdego sezonu (usługa dostępna na stronie internetowej SWAP-Europe). Akumulatory należy ładować przed rozpoczęciem składowania.

**HYUNDAI**  
POWER PRODUCTS

## Zapytania kierować do:

BUILDER SAS

32, rue Aristide Bergès Z1 31270 Cugnaux, France

Tél. : +33 (0) 5.34.502.502 Fax : +33 (0) 5.34.502.503

<http://www.hyundaipower-fr.com/>

Fabriqué en République Populaire de Chine (PRC)